

**EL CAMINO DE LA ENSEÑANZA DE ELE A TRAVÉS DEL TIEMPO:  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS IBÉRICOS,  
FACULTAD DE FILOLOGÍA DE BELGRADO**

*UDC 378.1:811.134.2(497.11 Beograd)*

**Milica Popović**

Universidad de Belgrado, Facultad de Filología, Serbia

**Resumen.** *La meta del trabajo se refleja en hacer hincapié en la importancia y el desarrollo continuo de las asignaturas orientadas hacia la enseñanza de ELE en el ámbito de la educación inicial de los (futuros) profesores de la lengua española. La idea es, en primer lugar, presentar la inceptión de las asignaturas, tanto teóricas como prácticas, en el Departamento a través de los currículos para cuatro acreditaciones presentadas en el sitio web de la Facultad, contando con el apoyo de los archivos del Departamento, siguiendo, donde sea posible, el número de los estudiantes que han aprobado dichas asignaturas. Creemos relevante mostrar su trayectoria curricular, por un lado, y el valor que estas asignaturas traen al programa universitario, por otro lado. El objetivo final engloba tanto el aumento de la visibilidad de las asignaturas de la enseñanza de ELE tras la comparación detallada de su versión inicial con la actual, anunciando la nueva acreditación, así contextualizando la calidad del programa del Departamento para los futuros profesores de español.*

**Palabras clave:** *enseñanza de ELE, lingüística aplicada, prácticum, educación inicial de los profesores de ELE, lengua española.*

#### 1. INTRODUCCIÓN AL INICIO DEL CAMINO

Todos los profesores una vez fueron estudiantes. Por lo tanto, consideramos importante destacar la educación inicial acerca del contexto de los estudios de lengua y literatura españolas, con el fin de hacer más visible la trayectoria curricular de las asignaturas orientadas hacia la enseñanza de ELE en Serbia.

Es justamente en la Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado donde se licenciaron en Filología Hispánica los primeros profesores en Serbia en los años setenta, concretamente, en el año 1975 (Soldatić y Donić 2011, 31; Bošković 2017, 399). No

---

Submitted September 8, 2023; Accepted October 30, 2023

**Corresponding author:** Milica Popović

Universidad de Belgrado

E-mail: milicapopovic2419@gmail.com

obstante, como Soldatić y Donić (2011: 31) especifican a continuación, el inicio del camino del aprendizaje universitario de español como lengua extranjera se inauguró más de dos décadas antes. En la Facultad de Filosofía de la Universidad de Belgrado de aquel entonces, durante el año académico 1951/52, la lengua española se enseñaba como lengua facultativa en el Departamento de Romanística. Más adelante, a partir del año 1962, se abrió la posibilidad de cursar lengua española como lengua auxiliar en el mismo Departamento, donde, por consiguiente, se formó el Grupo de Lengua y Literatura Española en el año 1971, con un programa de estudios de cuatro años de duración. Debido a la introducción de la materia *Literatura Hispanoamericana*, El Grupo de Lengua y Literatura Española se transformó al Grupo de Lengua Española y Literaturas Hispanoamericanas. El año 1971, de tal modo, marcó el comienzo del desarrollo profesional de Estudios Hispánicos en Serbia. El Grupo se ha convertido en el actual Departamento de Estudios Ibéricos, en el año 2000 (Soldatić y Donić 2011, 31; Georgijev y Vranić Petković 2020, 66). Para celebrar los primeros cincuenta años del hispanismo universitario en Serbia, en junio del año 2022 fue organizado un Congreso, denominado *Pasado, presente y futuro del hispanismo en el mundo: avances y retos*<sup>1</sup>.

Desde los inicios del hispanismo en Serbia hasta hoy en día, no cabe duda de que los estudios universitarios de lengua española y el español mismo «estaban de moda», en otras palabras, llevan generando atención (Jovanović y Sánchez Radulović 2013, 389; Bošković 2017, 402; Georgijev y Vranić Petković 2020, 61, 63), ya que el idioma se considera bonito y melódico (Durbaba 2011, 117; Borljin 2020, 189). Este interés estudiantil y, asimismo, la calidad de los estudios universitarios de la lengua española en Serbia, se pueden corroborar en el hecho de que durante el año escolar 2019/20, el número total de estudiantes de español era mayor de mil. Es decir, el mayor número entre los países balcánicos analizados (entre Bosnia y Herzegovina, Croacia, Eslovenia, Macedonia de Norte, Montenegro y Serbia), con Croacia siendo el segundo, con un número de estudiantes tres veces menor (Pihler Ciglić y Filipović 2022, 288). Basados en varios trabajos de investigación realizados con el enfoque en el aprendizaje de español en Serbia con resultados que sus autores creen significativos al respecto (Filipović 2016; Bošković 2017; Díez Plaza 2020; Borljin 2020; Georgijev y Vranić Petković 2020; Jovanović y Mastilo 2022; Pihler Ciglić y Filipović 2022), se puede deducir que español todavía conlleva mucho potencial a nivel universitario.

Más adelante, aunque la carrera en Filología no necesariamente se dirige a la docencia (Popović 2023, 206), corresponde investigar más a fondo el concepto de la formación inicial de un profesor de ELE. Aparte del conocimiento de la lengua que se aprende y/o enseña, que se considera obligatorio, es imprescindible poseer otros conocimientos y habilidades para ejercer mejor la profesión docente (Đorđević 2016, 154; Gaši 2023, 123) y aprender cómo ocupar un puesto activo en el aula (Durbaba 2011: 121; Jovanović 2013, 284-5; Filipović 2016, 45; Vučina y Vljaković Bojić 2017, 59). De esta manera, se abre el camino a la investigación de asignaturas que pueden o tienen que cursar los futuros docentes. Con el objetivo de resaltar la importancia de estas materias con relación a la enseñanza de ELE en la Facultad de Filología en Belgrado, es decir, en el Departamento de Estudios Ibéricos, sus trayectorias estructurales tanto como curriculares se presentan, describen y analizan a través de los datos públicamente disponibles en su sitio web, hasta mencionar brevemente las características principales de la nueva acreditación, aplicable a

---

<sup>1</sup> <https://hisp-50-belgrado.fil.bg.ac.rs/> En este enlace se puede encontrar información completa sobre el Congreso, el Departamento y el profesorado actual.

partir de octubre de 2023, exclusivamente para la nueva generación de estudiantes. Se considera relevante mencionar *a priori* que el Departamento cuenta con cuatro Programas de Estudios acreditados a partir de su establecimiento y, por lo tanto, las asignaturas en cada Programa son detalladamente analizadas y expuestas a continuación.

## 2. LA TRAYECTORIA CURRICULAR

Con el propósito de ofrecer una estructura lineal, seguiremos los planos acreditados cronológicamente, teniendo en cuenta la estructura del Programa de Estudios y materias referentes a la enseñanza de ELE.

Para adquirir una perspectiva más amplia sobre dichas materias, conviene exhibir cómo están organizadas estructuralmente. Como criterios de interés se selecciona la información acerca de número de ECTS que la asignatura tiene, número de asignaturas por programa, su duración y tipo, como también el año lectivo cuando la asignatura se debe cursar, esto es, se puede cursar, si es electiva.

Más adelante, mostraremos objetivos, resultados, contenido, actividades y sistema de evaluación de cada asignatura, en concordancia con la información disponible en las páginas web correspondientes.

### 2.1. Estudios de Grado

En este apartado daremos a conocer la estructura de Programas de Estudios de Grado, y seguidamente, de Estudios de Maestría. En la parte introductoria se ofrecerán las características y la duración de la vigencia del Programa al respecto, para avanzar hasta identificar y presentar las asignaturas relevantes.

#### 2.1.1. El programa Antiguo

Antes de que se incorporara el Plan de Bolonia en la educación universitaria en Serbia, las asignaturas se impartían de acuerdo con en el *Programa antiguo*,<sup>23</sup> vigente hasta el año académico 2005/06. Se supone que recibió este nombre después de ya no haber sido utilizado. En los enlaces disponibles están tanto las asignaturas y sus currículos, como el Plan de Estudios para los que iniciaron sus estudios antes de 2005. Incluso entonces, la asignatura *Métodos didácticos de la enseñanza de la lengua española*<sup>4</sup> formaba parte del programa, con dos clases de teoría y dos de práctica semanalmente, en el sexto y séptimo semestre de estudios, esto es, el segundo semestre del tercer año, y el primer semestre del cuarto año lectivo, como indica el Plan de Estudios.

---

<sup>2</sup> <http://www.old.fil.bg.ac.rs/katedre/iberijske-studije/studijski-program/ib-stari-studijski-program/>

En este enlace se puede observar el Programa de Estudios hasta el año académico 2005/06.

<sup>3</sup> Ya que, en el momento de escribir este trabajo (octubre 2023), se está implementando el nuevo sitio web en la dirección <https://www.fil.bg.ac.rs/sr/katedre/iberijske-studije>, toda la información acerca de los Programas de Estudios y las materias usada se puede encontrar en la versión del sitio web antigua <http://www.old.fil.bg.ac.rs/lang/sr/katedre/iberijske-studije/studijski-program/>, puesto que en la nueva no está (todavía) disponible en su totalidad. Todos los enlaces de Programas de Estudios se enumeran en este enlace, esto es, el enlace contiene la lista completa de Programas de Estudios cronológicamente.

<sup>4</sup> Los nombres de asignaturas y programas son traducidos de serbio a español por la autora, menos cuando el Programa de Estudios esté disponible en español.

Hay que remarcar que ésta es la única asignatura relacionada directamente con la enseñanza de ELE en este plan curricular. En la página que contiene la estructura completa de los estudios, se señala que la asignatura pertenecía únicamente al cuarto año. No está implícitamente señalado si la asignatura es obligatoria o electiva en la página de la asignatura, pero se supone que el Programa fluctuaba tal y como estaba presentado en su totalidad.

El currículo de la asignatura *Métodos didácticos de la enseñanza de la lengua española* suponía el sostén teórico sobre la didáctica de lenguas extranjeras, al inicio, esto es, la definición y/o aclaración de términos como lengua materna, lengua meta, primera/segunda lengua, lengua extranjera, competencias, adquisición/aprendizaje, seguidos de toda una paleta de métodos de la enseñanza de ELE y la enseñanza comunicativa en práctica. Por otro lado, consistía en varias tareas: un examen parcial (35%), un trabajo escrito a cierto tema de lingüística aplicada (10%) y una presentación en grupo a fin de usar una de las técnicas de enseñanza demostrada de un capítulo del libro *Didáctica de las segundas lenguas* (grupo de autores) (10%). La observación de clases suponía asistir por lo menos dos clases en un liceo filológico o en alguna academia de lenguas, con el fin de expresar el pensamiento crítico sobre lo visto y formaba parte de la materia con 10% de la nota final. Examen final comprendía 35% de la nota final, aunque no se precisa qué suponía.

Cabe mencionar que, al analizar otros currículos, se llega a la conclusión que, salvo a esta, ninguna de las otras asignaturas de estudios de grado posee ese componente observacional.

### 2.1.2. Bolonia 2006

Con los cambios que trajo consigo la implementación del Plan de Bolonia, en el currículo del siguiente programa (Bolonia 2006<sup>5</sup>), lo primero que se puede notar es la clara formación del programa. Es decir, se indica si la asignatura es obligatoria para futuros hispanistas o es electiva, significando que no es obligatorio elegir ninguna de la lista del Departamento.

En este caso, a partir del año académico 2006, el programa ofrecía dos materias semestrales, de tres créditos, en el ámbito de enseñanza de ELE. La primera se denominaba *Métodos en la enseñanza de lenguas extranjeras* (disponible en el tercer año de estudios) y la segunda *Enseñanza contemporánea de la lengua española* (disponible en el cuarto año de estudios). Ambas asignaturas no eran obligatorias, sin embargo, se encontraban junto a ocho otras asignaturas entre las cuales los estudiantes tenían que elegir seis créditos en total.

Al observar el contenido de dichas materias, estos claramente englobaban los mismos tres conjuntos de temas que la materia del programa anterior. La primera asignatura cubría temáticamente los primeros dos conjuntos, relacionados con la terminología de didáctica de lenguas extranjeras y métodos en la enseñanza y la segunda materia trataba el tercer conjunto, esto es, la enseñanza comunicativa en práctica. En consecuencia, se puede deducir que ambas materias surgieron de la materia *Métodos didácticos de la enseñanza de la lengua española* del Programa anterior, es decir, se desarrollaron a partir de la misma base teórica de manera lineal.

Claramente, aparte de abarcar los temas antes mencionados, la materia *Métodos en la enseñanza de lenguas extranjeras* se distinguía de la versión previa en diferentes aspectos. El programa se centraba en la terminología básica de la lingüística aplicada, como también en la historia de los métodos más influyentes en la enseñanza de las lenguas extranjeras.

<sup>5</sup> <http://www.old.fil.bg.ac.rs/katedre/iberijske-studije/studijski-program/ib-stara-bolonja/>

En este enlace se puede observar el Programa de estudios a partir del año académico 2006/07 hasta el año 2008/9.

Las actividades previstas consistían, en primer lugar, en presentar una actividad como parte de un método estudiado en clase en grupos, en duración de cinco o diez minutos, tanto como entregar el temario escrito, con la descripción breve de métodos y actividades utilizados, el objetivo de la implementación de cierta actividad, el público objetivo (la edad, nivel de competencias). En otras palabras, se acentuaba la elaboración de una actividad planificada, con el fin de recibir una retroalimentación al respecto. Es interesante que los estudiantes se animasen a usar otra lengua extranjera que no fuera la española. Esta actividad contaba el 10% de la nota. También era necesario redactar un trabajo escrito (30%) acerca de algún tema de lingüística aplicada predefinida en consulta con el profesor. El examen final (60%) para esta asignatura se hacía en español y contaba con cinco preguntas cortas y un ensayo.

*Enseñanza contemporánea de la lengua española* presuponía que los estudiantes conocieran los postulados metodológicos de la enseñanza comunicativa con énfasis en español como lengua extranjera. Los objetivos incluían obtener experiencia independiente y práctica al preparar los materiales, organizar la clase y presentar el contenido lingüístico. Aparte de la presentación en grupo de un capítulo del libro que tenía que poseer un componente práctico, demostrando alguna de las técnicas docentes presentadas (10%), las actividades incluían el desarrollo del temario basado en el currículo para un curso de ELE semestral (40% de la nota). La tarea consistía, primariamente, en idear el contexto y los materiales, así como también en establecer paralelamente la paleta de competencias que los estudiantes deben poseer al empezar y que deberían poseer al terminar el curso. La autonomía y la experiencia práctica obtenida en la creación de curso completo se destacaban como valiosas. Para esta materia no estaba especificado en qué consistía el examen final, solo que comprendía 50% de la nota.

### 2.1.3. Bolonia 2009

Según el plan de estudios siguiente<sup>6</sup>, aplicable desde el año académico 2009/10, también se presuponían dos materias con respecto a la enseñanza de ELE, ahora solo en el cuarto curso (séptimo y octavo semestre). *Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 1* y *Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 2* ambas eran materias electivas de tres créditos ECTS cada una.

Conforme a la acreditación, el Programa global obtuvo el nombre *Lengua, Literatura y Cultura*, cuya mayor ventaja en comparación con los precedentes se evidenciaba en la oportunidad de poder elegir asignaturas de cualquier Departamento, solo siguiendo el tipo de asignatura que el Plan de Estudios suponía, después de sumar los puntos obligatorios originados en cada Departamento<sup>7</sup>. Para ejemplificar, las asignaturas *Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 1* y *Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 2* pertenecían al grupo TM, esto es, grupo teórico-metodológico. El foco de interés primariamente se vinculaba exactamente con el hecho de poder escoger estas materias a nivel de la Facultad, no solo del Departamento, ampliando, por lo tanto, la oferta de materias y su asequibilidad.

<sup>6</sup> <http://www.old.fil.bg.ac.rs/katedre/iberijske-studije/studijski-program/ib-novi-studijski-program/>

En este enlace se puede observar el Programa de Estudios a partir del año académico 2009/10 hasta 2014/15.

<sup>7</sup> <http://www.old.fil.bg.ac.rs/wpcontent/uploads/obavestjenja/aktuelnosti/Informatore%20OAS%20KONA%C4%8CNI.pdf>

En el siguiente enlace se puede encontrar el Guía para los estudiantes de la Facultad de Filología de Belgrado, donde se pueden ver tipos de asignaturas la página 2.

También es importante hacer hincapié en que los créditos adquiridos de estas asignaturas entraban en el cálculo total de 36 puntos PPM (asignaturas que se refieren a las asignaturas de psicología, pedagogía y métodos de enseñanza de lenguas extranjeras) necesarios para poder calificarse como profesor de lengua extranjera con el fin de trabajar en una escuela o facultad pública en Serbia (Zakon o osnovama sistema obrazovanja i vaspitanja 2017, artículo 142; Gaši 2023, 126). Por otra parte, no se puede descuidar el hecho de dichas materias de orientación psicológica, pedagógica y metodológica no son materias obligatorias, aunque se consideran suficientemente diversas (Jovanović y Mastilo 2022, 85).

Según el currículo expuesto, el objetivo de la materia *Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 1* se reflejaba en el desarrollo de conocimientos básicos teóricos sobre los enfoques y métodos de la enseñanza de lenguas extranjeras, con el foco en el panorama de los métodos más influyentes y los principios básicos del enfoque contemporáneo a la enseñanza de las lenguas extranjeras. Teniendo esto en cuenta, el contenido de la asignatura seguía los objetivos previstos, en otras palabras, suponía tanto los métodos de la enseñanza de lenguas extranjeras, como la terminología al respecto. La preparación y participación en las clases se señalaba como obligatoria (10%), con la adición de dos pruebas escritas (20%) acerca de la terminología relacionada con la materia misma. Se exigía de igual manera la preparación de dos actividades (20%) en concordancia con los métodos estudiados y se motivaban los estudiantes a que las presentaran en parejas en otras lenguas extranjeras. Asimismo, era necesario entregar el temario escrito (10%), con la descripción de la actividad, el grupo objetivo, y el resultado de dicha actividad empleada. En cuanto al examen final, contaba 40% de la nota y se hacía en español. No se ejemplifica su contenido. Parece importante también señalar que la asignatura se impartía en español.

En cuanto a *Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 2*, la asignatura se dedicaba mayoritariamente a la enseñanza comunicativa de las lenguas extranjeras y sus postulados metodológicos, con el destaque especial de la enseñanza de ELE. Como su objetivo se anotaba la percepción de diferentes elementos de la competencia cultural y actividades para fomentar su desarrollo, con el fin de adquirir los conocimientos teóricos y prácticos básicos, para poder alcanzar una enseñanza de lenguas extranjeras completa. Su contenido englobaba la competencia lingüística, la competencia pragmática, la competencia sociolingüística y la competencia intercultural comunicativa, sin olvidar las actividades comunicativas de la lengua: la producción (escrita y oral), comprensión (lectora y auditiva), interacción y mediación. Las actividades presupuestas por el programa eran bastante similares a las actividades de la asignatura *Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 1*: la participación activa que valía 10%, dos pruebas (20%) sobre la terminología introducida durante el semestre, tal como la presentación de dos actividades en parejas (grupos de dos) con el enfoque a la competencia escogida y temario escrito (40%). El examen final no se especificaba ni en contenido ni en tipo, pero se acentuaba que se hacía en español y comprendía el 40% de la nota final.

#### 2.1.4. Bolonia 2015

En cuanto a los estudios de grado, no había diferencias significativas comparando con el programa anterior, ni en el plan estructural, ni en el plan curricular, con la excepción de poder elegir las materias *Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 1* y

*Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 2* en el tercer año, tanto como en el cuarto año de estudios<sup>8</sup>.

A continuación, mostramos la información concreta sobre el número de estudiantes que asistían la asignatura a partir del año académico 2016/2017 hasta el año académico 2022/2023<sup>9</sup> para tener una idea factual al respecto. Como se puede ver en la Tabla 1, el número se mantenía y oscilaba más o menos entre veinte y cuarenta estudiantes por año, con la excepción del año académico 20017/18.

**Tabla 1** Número de estudiantes - Estudios de Grado

Materia	2016/17	2017/18	2018/19	2019/20	2020/21	2021/22	2022/23
Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 1	24	3	27	38	53	28	9
Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 2	N/A	3	31	43	34	25	27

Para resumir lo presentado al respecto de los Estudios de Grado y sus respectivas asignaturas con referencia a la enseñanza de ELE, en la Tabla 2 está agrupada la información completa en cuanto a las características estructurales de las materias.

**Tabla 2** Estructura de materias - Estudios de Grado

Estudios de Grado	número de materias	número de créditos	duración (semestres)	año de estudios	tipo de materia
Programa antiguo	1	N/A	2	III y IV	obligatoria
Bolonia 2006	2	3	1	III y IV	electiva
Bolonia 2009	2	3	1	IV	electiva
Bolonia 2015	2	3	1	III o IV	electiva

Para concluir con este apartado, se presenta la evolución de los nombres de dichas materias a lo largo de los Programas de Estudios hasta el año 2022/23. En la Tabla 3 se muestran todas las asignaturas en los Estudios de Grado de cada programa cronológicamente.

**Tabla 3** Nombres de materias - Estudios de Grado

Estudios de Grado	Nombre de la materia
programa antiguo	Métodos didácticos de la enseñanza de la lengua española
Bolonia 2006	Métodos en la enseñanza de lenguas extranjeras
	Enseñanza contemporánea de la lengua española
Bolonia 2009	Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 1
	Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 2
Bolonia 2015	Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 1
	Lingüística aplicada y didáctica de la lengua española 2

<sup>8</sup> <http://www.old.fil.bg.ac.rs/katedre/iberijske-studije/studijski-program/osnovne-akademске-studije-bolonia-2015/>  
En este enlace se puede observar el Programa de Estudios a partir del año académico 2015/16 hasta 2022/23.

<sup>9</sup> Agradecemos a la profesora doctora Ana Jovanović por compartir los datos exactos de número de estudiantes de las materias Lingüística aplicada 1, Lingüística aplicada 2 y Prácticum didáctico.

## 2.2. Estudios de Maestría

Referente a los Estudios de Maestría, los Programas Curriculares antes del Plan de Bolonia 2009 no se exponen claramente en la página web de Departamento, así que en esta ocasión nos centramos en el Programas de Bolonia 2009 y en el Programa de Bolonia 2015.

### 2.2.1. Bolonia 2009

En este Programa de los Estudios de Maestría<sup>10</sup>, se ofrecían dos asignaturas de seis créditos temáticamente correlacionados con la enseñanza de ELE. *Practicum didáctico*, como una de estas asignaturas, se valora como sumamente importante, ya que posee el componente práctico, esto es, suponía observación e impartición de clases de español en una escuela pública. En tal caso, conllevaba los últimos seis de 36 puntos de práctica obligatorios previamente mencionados (Filipović 2016, 57; Đurić y Begović 2020, 205). La obligación no se refiere a cada estudiante de Filología Hispánica, más bien, a los que tienen la ambición de trabajar como profesores en una de las instituciones públicas escolares en Serbia (Gaši 2023, 126; Popović 2023, 206). En otras palabras, se trataba de una asignatura electiva. La segunda asignatura se denominaba *Temas especiales de lingüística aplicada*, era teórica y electiva.

Se ha de acentuar que el Programa de Estudios bajo el nombre *Lengua, Literatura, Cultura*, indicaba solo una materia obligatoria para todos los estudiantes matriculados, aumentando así la diversidad de oferta de materias. En otras palabras, los estudiantes licenciados en Filología Hispánica no tenían la obligación de escoger materias exclusivamente de su Departamento, más bien podían escoger cualquier asignatura de la lista. Por otro lado, esto suponía que los estudiantes de otros Departamentos obtuvieran la posibilidad de asistir a las asignaturas del Departamento de Estudios Ibéricos.

#### 2.2.1.1. Temas especiales de lingüística aplicada

La materia *Temas especiales de lingüística aplicada* tenía como objetivo la adquisición de conocimientos teóricos y metodológicos con la meta de emplear los postulados de lingüística aplicada a la docencia práctica y documentación educativa. Ciertos temas de lingüística aplicada de perspectiva teórica eran base del foco de la asignatura, con el énfasis en las competencias lingüísticas, la enseñanza de LE y políticas lingüísticas en educación. Asimismo, se acentuaba el desarrollo de conocimientos teóricos y competencias metodológicas para el trabajo estudiantil independientemente en la enseñanza de LE, tanto como la creación y la evaluación de documentos justo en contexto de las políticas lingüísticas en educación. Las tareas consistían en elaborar una síntesis crítica del contenido de textos elegidos (35% de la nota final) en parejas y trabajar en el desarrollo del borrador del *Portafolio Europeo de estudios hispánicos* (65%), parte de un proyecto puesto en marcha en aquel entonces. Por lo tanto, cabe recalcar la denominación de la asignatura de tal manera que fuera posible organizarla en concordancia con aficiones o puntos de partida de la investigación del profesor en cuestión.

---

<sup>10</sup> <http://www.old.fil.bg.ac.rs/katedre/iberijske-studije/studijski-program/ib-master-akademske-studije/>  
En este enlace se pueden ver las asignaturas ofrecidas en el Plan de Bolonia 2009 y sus currículos respectivos.

### 2.2.1.2. Prácticum didáctico

El base de la asignatura *Prácticum didáctico* se reflejaba en la observación de las clases, como también en la impartición de por lo menos una clase. En otras palabras, se trataba de conocer de cerca el trabajo de profesor, especialmente con el ámbito de educación formal escolar. Tras obtener experiencia docente con grandes grupos de alumnos, se enseñaban estrategias que había que aplicar en ciertos momentos, teniendo en cuenta la individualidad del alumno, su edad y desarrollo cognitivo. Por lo tanto, los estudiantes podrían entender todo lo que se suponía ser profesor de ELE. Es importante recalcar que se presumía que los estudiantes deberían asimismo adquirir conocimientos sobre la creación de planes de clases diarios, mensuales y anuales de sus mentores y sobre los procesos y la documentación en general a la hora de trabajar en las escuelas públicas. La preparación e impartición de la clase independientemente se acentuaba especialmente, favoreciendo la autonomía estudiantil. Entonces, observar quince clases en una escuela primaria o secundaria pública (10%), tanto como impartir una clase tras terminar con las observaciones (30%) y escribir un diario didáctico al respecto de las clases observadas (60% de la nota final), representaba el eje de la materia.

### 2.2.2. Bolonia 2015

Tras observar atentamente el Programa de Bolonia 2015<sup>11</sup>, se puede concluir que dos asignaturas igualmente nombradas del programa anterior formaban parte de este. En el nivel estructural no pasaron por cambios visibles, así que las asignaturas en cuestión tenían 6 créditos y eran electivas para todos los estudiantes matriculados en el nivel universitario.

#### 2.2.2.1. Temas especiales de lingüística aplicada

En el plan curricular, la asignatura se diferenciaba de la anterior en varios aspectos. Como primero, su objetivo se centraba en diferentes factores, tanto individuales como sociales, con influencia en el proceso de aprendizaje y adquisición de las lenguas extranjeras, a fin de encontrar soluciones creativas teóricamente enforzadas y orientadas hacia mejorar la enseñanza de LE. Asimismo, se desarrollaban conocimientos básicos (teóricos y prácticos) imprescindibles para poder enseñar independientemente, pero también investigar factores individuales en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Por lo tanto, justamente las diferencias individuales, edad, inteligencia, habilidad lingüística, estilos cognitivos y estilos de aprendizaje, estrategias en el aprendizaje, ansiedad, motivación, creencias e ideologías se encontraban en la paleta de temas que la materia trataba. En cuanto a las actividades previstas, la asistencia y participación (10%) se consideraron obligatorias. Más adelante, los estudiantes tenían que crear dos actividades (20%) teniendo especialmente en cuenta las diferencias individuales de los estudiantes. Igualmente, dos textos cortos (20%) sobre temas vistos en clase, con la referencia crítica, formaban parte de las tareas obligatorias. Antes de entregar el trabajo final de diez páginas, que contaba 40% de la nota final, la idea se tenía que presentar en clase (10%), como base de discusiones entre todos al final del semestre.

---

<sup>11</sup> <http://www.old.fil.bg.ac.rs/katedre/iberijske-studije/studijski-program/мастер-академске-студије-болонья-2015/>  
En este enlace se pueden ver las asignaturas ofrecidas en el Plan de Bolonia 2009 y sus currículos respectivos.

### 2.2.2.2. Prácticum didáctico

Con el propósito de reconocer, analizar y aplicar las técnicas del trabajo docente, como el objetivo de la materia, se consideraba obtener competencias en el ámbito de preparación, organización e impartición de clases de español tras participar en su realización. Por consiguiente, los primeros encuentros con la docencia práctica para los futuros profesores de español los pasarían exactamente al cursar esta asignatura, especialmente en grupos más grandes con la idea de presentar el ámbito de la educación formal en Serbia. Más adelante, se puede decir que se implementó un modelo de observación de las clases desde dos perspectivas. Primeramente, se trataba de observar 16 clases en una escuela primaria o secundaria, con la impartición individual de la última clase (10%), junto con la elaboración del diario didáctico sobre ello (30%). Asimismo, los estudiantes tenían que participar en la impartición de clases adicionales, tanto como en actividades extraescolares, bajo la mentoría de profesor escolar. No se excluía la parte burocrática de la docencia, esto es, los estudiantes podían conocer la expedición de la documentación relacionada con los planes globales y operativos, etc. Por otro lado, los estudiantes debían participar activamente en la enseñanza de español en el Departamento. La intención era la de estar directamente incluido en las clases de *Lengua española contemporánea* durante todo el año lectivo una vez por semana, de asistir y/o realizar actividades o la evaluación en acuerdo con la profesora, de realizar una clase de manera independiente (40%), como también la de escribir diario didáctico al respecto (20%).

En esta ocasión también se presentan datos numerales sobre la demanda de la materia entre el año académico 2016/2017 hasta 2022/2023 en la Tabla 4. Aunque el número de estudiantes medio por año casi no sobrepasa diez, hay que considerar el hecho de que para algunos no es posible comprometerse durante todo el año lectivo a observar las clases por varias razones operativas, como también, por otro lado, la proporción total de hispanistas que eligen los Estudios de Maestría, ya que la asignatura se centra específicamente en la enseñanza de ELE.

**Tabla 4** Número de estudiantes - Estudios de Maestría

Materia	2016/17	2017/18	2018/19	2019/20	2020/21	2021/22	2022/23
Prácticum didáctico	16	19	11	7	14	7	4

Para resumir lo presentado en este apartado en cuanto a la estructura de las materias, en la Tabla 5 está agrupada la información completa relacionada con materias de Estudios de Grado, como también la información sobre las asignaturas en los Estudios de Maestría en la Tabla 6.

**Tabla 5** Estructura de materias - Estudios de Grado

Estudios de Grado	número de materias	número de créditos	duración (semestres)	año de estudios	tipo de materia
Programa antiguo	1	N/A	2	III y IV	obligatoria
Bolonia 2006	2	3	1	III y IV	electiva
Bolonia 2009	2	3	1	IV	electiva
Bolonia 2015	2	3	1	III o IV	electiva

**Tabla 6** Estructura de materias - Estudios de Maestría

Estudios de Maestría	número de materias	número de créditos	duración (semestres)	año de estudios	tipo de materia
Programa antiguo	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Bolonia 2006	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Bolonia 2009	2	6	1	V	electiva
Bolonia 2015	2	6	1	V	electiva

#### 4. DISCUSIÓN. LA IMPORTANCIA DE LA EDUCACIÓN INICIAL. OBSERVACIONES FINALES

Una vez observados los programas de estudios del Departamento con respecto a la enseñanza de ELE, cabe resaltar la importancia de su desarrollo y avance continuo (especialmente al comparar las materias y sus respectivas variantes), incluso más notable con la nueva acreditación. Puesto que los detalles de currículos de materias integradas en el nuevo programa de estudios todavía no están disponibles, será suficiente conformarse con el hecho de que se percibe el aumento en el número de asignaturas y su variedad en todos los niveles: Estudios de Grado, Estudios de Maestría y de Doctorado (para ilustrar, se introduce el concepto de pedagogía crítica, diferencias individuales en el aprendizaje etc.). Asimismo, una otra novedad se refleja en la implementación de prácticas en una institución escolar a partir de segundo año de estudios. Visto a lo largo de este trabajo que hacer prácticas era posible solo como parte de Programas de los Estudios de Maestría, es un cambio bien relevante. Los conocimientos teóricos asimismo poseen relevancia al respecto, salvo cuando estén descontextualizados: entonces se consideran menos útil a largo plazo (Đorđević 2016, 154-155; Vučina y Vlajković Bojić 2017, 15-16).

En el caso de que uno tenga el objetivo de perseguir el trabajo docente tras concluir sus estudios, es esencial familiarizarse con la parte práctica de la docencia lo antes posible, ya que esta experiencia puede tener un impacto significativo en el estudiante (Jovanović y Filipović 2013, 285; Bodrič 2021, 78). Al recordar que educar a los profesores sigue siendo una de las tareas más esenciales por parte del sistema educativo, debido a que este es un primer paso en el camino de adquirir el prisma de competencias hoy en día necesarias para un profesor de lenguas extranjeras (Marković y Vučo 2016, 151; Vučina y Vlajković Bojić 2017, 14; Bodrič 2021, 78, 80; Gaši 2023, 126), es importante destacar su valor. En otras palabras, cualquier cambio en el sistema educativo que favorezca positivamente en la formación inicial de profesores, se considera fructífero. Por otro lado, no hay que olvidar que la formación no se termina al licenciarse, más bien se continúa siendo docente, especialmente estando al corriente de las nuevas tendencias de la enseñanza (Jovanović y Pejović 2012, 408, 410-11; Bodrič 2017, 99; Vučina y Vlajković Bojić 2017, 15).

#### 5. CONCLUSIONES

Mirando hacia atrás, al observar el dicho camino recorrido por el Departamento de Estudios Ibéricos de Belgrado durante más de veinte años, es indudablemente notable el cambio transcurrido. A partir de una asignatura con poca práctica docente, actualmente se cuenta con dos materias teóricas con implementación práctica en los Estudios de Grado, y dos en los Estudios de Maestría, las que abarcan un contacto verdadero con el sistema

escolar serbio, mientras que ofrecen conocimientos más a fondo de la lingüística aplicada. Tras presentar sus currículos, se puede concluir que las materias sí parecen importantes en gran medida para el desarrollo de los conocimientos de lingüística aplicada, especialmente mediante el componente crítico sumamente presente.

Nuevas generaciones de estudiantes, por otro lado, podrían optar por aproximadamente diez materias a lo largo de su carrera. Por lo tanto, en el futuro se espera continuar con la investigación científica al respecto, como también con la optimización y adaptación de los nuevos planes curriculares para el nuevo alumnado y/o profesorado.

Para resumir, el objetivo de este trabajo consistía en presentar las materias en contexto de la enseñanza de ELE en el Departamento de los Estudios Ibéricos desde su inicio. Tras el nivel estructural y, por consecuencia, tras el nivel curricular, las asignaturas han sido expuestas cronológica y comparativamente con el fin de demostrar su progreso y, de tal modo, de aumentar su visibilidad en la comunidad científica, tan bien como la relevancia del Departamento mismo y de sus programas de estudios, especialmente acerca del camino de desarrollo de la enseñanza de ELE en Serbia.

#### BIBLIOGRAFÍA

- Bodrić, Radmila. 2021. «Metodička praksa kao oblik razvijanja kompetencija budućih nastavnika engleskog jezika.» U: *Aspekti obrazovanja i osposobljavanja budućih nastavnika engleskog jezika*. Novi Sad: Filozofski fakultet u Novom Sadu, 78-88.
- Borljin, Jelena M. 2020. «Motivacija studenata za učenje španskog jezika na Filološkom fakultetu univerziteta u Beogradu.» *Metodički vidici* 11: 189-213. <https://doi.org/10.19090/mv.2020.11.189-213>
- Bošković, Ivana. 2017. «Enseñar español en Serbia. El español en la encrucijada balcánica.» En: Méndez Santos, M. C. y M. M. Galindo Merino (Eds.), *Atlas de ELE: Geolingüística de la enseñanza del español en el mundo*, I. Europa oriental. Madrid: EnClaveELE, 395-410. [https://www.todoeele.net/sites/default/files/atlas/24\\_atlas\\_vol1\\_serbia.pdf](https://www.todoeele.net/sites/default/files/atlas/24_atlas_vol1_serbia.pdf)
- Díez Plaza, César Luis. 2020. «Lectorados de español en Serbia y Montenegro (1991–2019).» En: Karanović, V y Pejović, A. (eds). *El legado hispánico en el mundo multicultural: volumen monográfico en homenaje al profesor Dalibor Soldatić*. Belgrado: Facultad de Filología, 459-475. [https://doi.org/10.18485/legado\\_hispanico.2020.ch22](https://doi.org/10.18485/legado_hispanico.2020.ch22)
- Durbaba, Olivera. 2011. Teorija i praksa učenja i nastave stranih jezika. Beograd: Zavod za udžbenike
- Đurić, Ljiljana, i Ana Begović. 2020. «Stručna sprema nastavnika stranih jezika u školstvu Srbije: pravilnici i praksa (2003–2020).» *Živi jezici* 40/1: 191–216. <https://doi.org/10.18485/zivjez.2020.40.1.10>
- Đorđević, Ana. 2016. «Efekat inicijalnog obrazovanja i obuke budućih nastavnika stranog jezika.» *Nastava i vaspitanje* 65/1: 153–166. <https://doi.org/10.5937/nasvas1601153D>
- Gaši, Tijana. 2023. «Jezička politika i univerzitetski studentski programi za inicijalno obrazovanje nastavnika stranih jezika u Republici Srbiji.» *Primenjena lingvistika* 24: 121-146. <https://doi.org/10.18485/primling.2023.24.8>
- Georgijev, Ivana i Ivana Vranić-Petković. 2020. «La enseñanza universitaria de la lengua española en Serbia: tendencias actuales y perspectivas.» U: *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, XLV/3: 61-75. doi: 10.19090/gff.2020.3.61-75
- Filipović, Jelena. 2016. «Formación de futuros profesores de lenguas extranjeras. Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado: un estudio de caso.» En: *Estudios hispánicos en la cultura y ciencia Serbia: Actas de la Primera conferencia nacional de hispanistas serbios* (Facultad de Filología y Artes de Kragujevac, 28–29 noviembre 2014). Kragujevac: Facultad de Filología y Artes, Universidad de Kragujevac, 53–61. [http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/nauka/Skupovi/2014/Hispanistika/6\\_HISPSERB.pdf](http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/nauka/Skupovi/2014/Hispanistika/6_HISPSERB.pdf)
- Jovanović, Ana i Andelka Pejović. 2011. «Kontinuirano obrazovanje nastavnika stranih jezika: potrebe i izazovi.» U Gudurić, S (ur). *Jezici i kulture u vremenu i prostoru, tematski zbornik*. Novi Sad: Filozofski fakultet, 407-416.
- Jovanović Ana and Jelena Filipović. 2013. «Spanish Teacher Education Programs and Community Engagement.» *Hispania* 96: 283-94
- Jovanovic, Ana y Natalia Sánchez Radulovic. 2013. «El español en Serbia: estado de la cuestión.» *Colindancias*, 4, 373-392.

- Jovanović, Ana y Milica Mastilo. 2022. «Formación de profesores de ELE para la enseñanza formal de los niños de la edad temprana: el caso de Serbia». *Anali Filološkog fakulteta*, 34(2), 77–100. <http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/analiff/2022-2/analiff-2022-34-2-5.pdf>
- Katedra za Iberijske studije. «*Studijski program*.» Filološki fakultet Univeziteta u Beogradu 2023. <http://www.fil.bg.ac.rs/lang/sr/katedre/iberijske-studije/studijski-program/>
- Marković, Ljiljana and Juliana Vučo. 2016. «Academic Education of Future Foreign Language Teachers in Multilingual European Context. Experience of the University of Belgrade.» *The Journal of International Civilization Studies* 1/II: 151-156.
- Pihler Ciglić, Barbara y Jelena Filipović. 2022. «El español en los Balcanes: Bosnia y Herzegovina, Croacia, Eslovenia, Macedonia del Norte, Montenegro y Serbia.» En: *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, 264-293.
- Popović, Milica Z. 2023. «La importancia de las prácticas profesionales supervisadas en la formación de profesores de español en Serbia.» *Beoiberística - Revista De Estudios Ibéricos, Latinoamericanos Y Comparativos* 7 (1): 205-31. <https://doi.org/10.18485/beoiber.2023.7.1.11>
- Raičević, Vučina. i Violeta Vlajković Bojić. 2017. «Podsetnik za nastavnike stranih jezika.» Beograd: Zavod za unapređenje obrazovanja i vaspitanja.
- Soldatić, Dalibor i Željko Donić. 2011. «Hispanistika u svetu i u Srbiji.» U: *Svet Hispanistike*. Beograd: Zavod za udžbenike, 7-37.
- Zakon o osnovama sistema obrazovanja i vaspitanja. 2017. *Paragraf*

**PUT NASTAVE ŠPANSKOG JEZIKA  
KAO STRANOG KROZ VREME:  
KATEDRA ZA IBERIJSKE STUDIJE,  
FILOLOŠKI FAKULTET U BEOGRADU**

*Predmet ovog rada ogleda se u isticanju značaja i kontinuiranog razvoja predmeta orijentisanih ka nastavi španskog kao stranog jezika u oblasti inicijalnog obrazovanja (budućih) nastavnika španskog jezika. Ideja je, pre svega, da se kroz nastavne planove i programe za četiri akreditacije predstavljene na sajtu Fakulteta, uz podršku arhive Katedre, prikažu nastanak i teorijskih i praktičnih predmeta na Katedri, prateći, gde je to moguće, broj studenata koji su takve predmete položili. Smatramo da je relevantno prikazati njihove planove i programe nastave, s jedne strane, i vrednost koju ovi predmeti donose univerzitetkom programu, s druge strane. Konačni cilj obuhvata povećanje vidljivosti predmeta vezanih za podučavanje španskog kao stranog jezika, nakon detaljnog poređenja njihove početne verzije sa sadašnjom, najavu nove akreditacije, kao i kontekstualizaciju kvaliteta programa Katedre za buduće nastavnike španskog jezika.*

*Ključne reči: nastava španskog kao stranog jezika, primenjena lingvistika, metodička praksa, inicijalno obrazovanje nastavnika španskog kao stranog jezika, španski jezik.*

**THE PATH OF TEACHING SPANISH  
AS A FOREIGN LANGUAGE THROUGH TIME:  
DEPARTMENT OF IBERIAN STUDIES,  
FACULTY OF PH IN BELGRADE**

*The object of this paper reflects on emphasizing the importance and continuous development of the subjects oriented towards teaching SFL in the field of initial education of (future) teachers of the Spanish language. The idea is, first of all, to present the inception of both theoretical and practical subjects in the Department through the curricula of four accreditations presented on its' website, relying on the support of the Department's archives, following, where possible, the number of students who have passed such subjects. We believe it is relevant to show their curricular trajectory,*

*on the one hand, and the value that these subjects bring to the university program, on the other hand. The final objective encompasses both increasing the visibility of the ELE teaching subjects after a detailed comparison of their initial version with the current one, announcing the new accreditation, as well as contextualizing the quality of the Department's program for future Spanish teachers.*

**Key words:** *SFL teaching, applied linguistics, practicum, initial education of SFL teachers, Spanish language.*